

● steinel



RS LED M1

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

RU

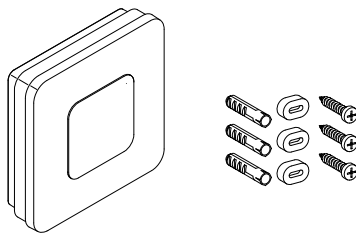
BG

CN

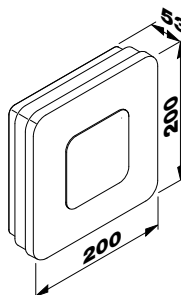


- DE.....5 Textteil beachten!  
GB .....10 Follow written instructions!  
FR.....14 Suivre les instructions ci-après !  
NL.....18 Gebruiksaanwijzing opvolgen!  
IT.....22 Leggere attentamente le istruzioni!  
ES.....26 ¡Obsérvese la información textual!  
PT.....30 Siga as instruções escritas  
SE.....34 Följ den skriftliga montageinstruktionen.  
DK.....38 Følg de skriftlige instruktioner!  
FI.....42 Huomioi tekstiosa!  
NO .....46 Se tekstdelen!  
GR .....50 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!  
TR.....54 Yazılı talimatlara uyunuz!  
HU .....58 A szöveges utasításokat tartsa be!  
CZ.....62 Dodržujte písemné pokyny!  
SK.....66 Dodržiavajte písomné informácie!  
PL.....70 Postępować zgodnie z instrukcją!  
RO .....74 Respectați instrucțiunile următoare!  
SI .....78 Upošteevajte besedilo!  
HR.....82 Pridržavajte se uputa!  
EE.....86 Järgige tekstiosa!  
LT .....90 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!  
LV .....94 Pievēršiet uzmanību teksta daļai!  
RU.....98 Соблюдать текстовую инструкцию!  
BG .....102 Прочетете инструкциите!  
CN .....106 遵守文字说明要求!

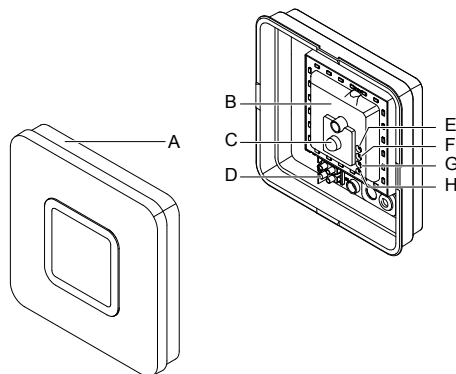
3.1



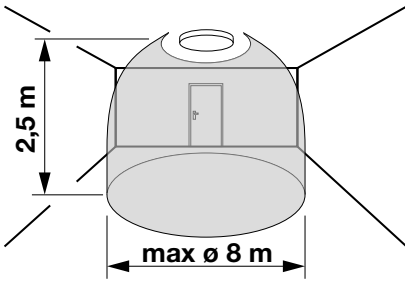
3.2



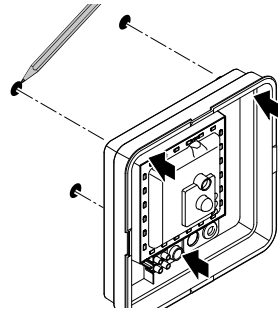
3.3



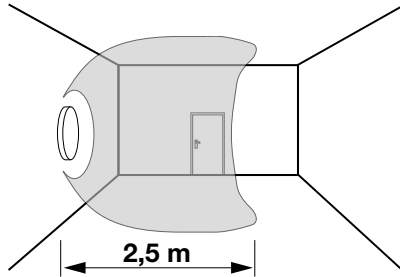
3.4



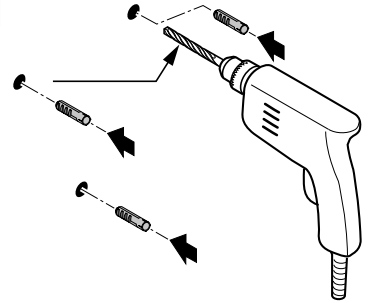
5.1



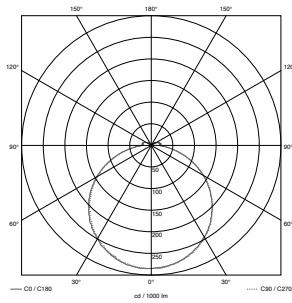
3.5



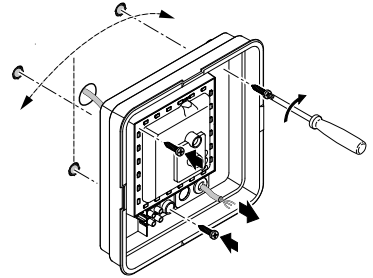
5.2



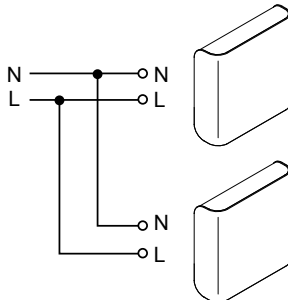
3.6



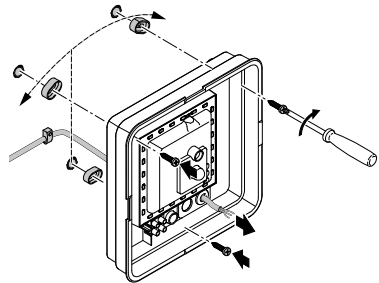
5.3



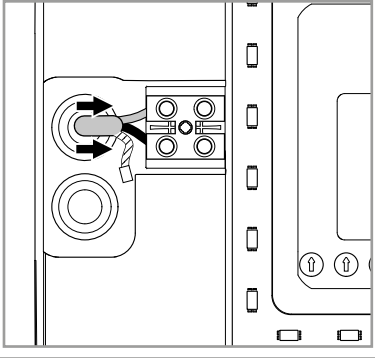
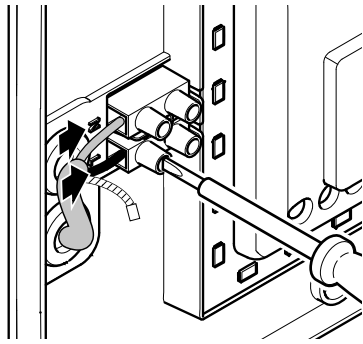
4.1



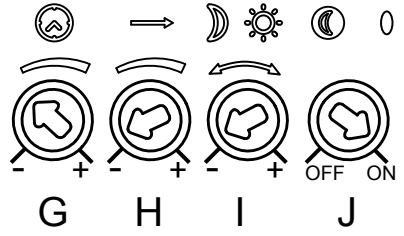
5.4



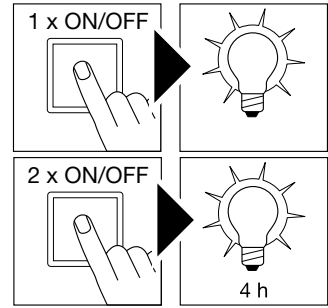
5.5



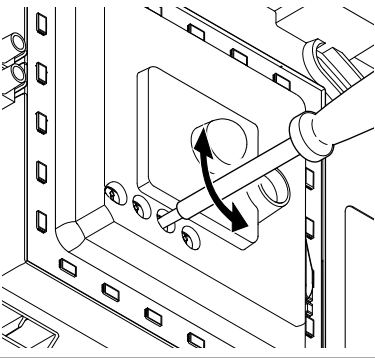
6.1



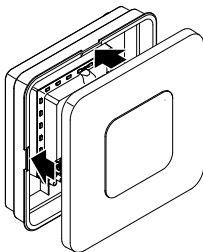
6.2



5.6



5.7



## 1. Об этом документе

### Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

### Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

## 2. Общие указания по технике безопасности



**Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!**

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсорного светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (например: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

## 3. RS LED M1

### Применение по назначению

- Сенсорный светильник внутреннего освещения с активным датчиком движения для установки во внутренних помещениях

### Примечание.

Во время установки убедитесь, что расстояние до WLAN-маршрутизатора или точек доступа составляет не менее 3 м.

Встроенный ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При самом небольшом движении в зоне обнаружения светильника сенсор воспринимает изменение эхо. Микропроцессор дает команду переключения „Включить свет“. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены.

### Указание:

Мощность ВЧ-сенсора составляет ок. 1 мВт – это всего лишь одна тысячная мощности, излучаемой сотовым телефоном или микроволновой печью.

Объем поставки M1 (рис. 3.1)

Сенсорный светильник

3 винта

3 дюбеля

3 проставки

Размеры изделия M1 (рис. 3.2)

Обзор прибора M1 (рис. 3.3)

**A** Плафон

**B** Блок электроники

**C** ВЧ-сенсор

**D** Клемма подключения

**E** Базовая яркость

**F** Регулировка времени

**G** Установка дальности действия

**H** Установка сумеречного порога

**Зона обнаружения, монтаж на потолке:**

M1: Ø 3-8 м (рис. 3.4)

**Зона обнаружения, монтаж на стене**

M1: 2,5 м (рис. 3.5)

Зоны регистрации могут слегка отличаться в зависимости от использованного варианта корпуса.

Распределение силы света (рис. 3.6)

## 4. Электрическое подключение

Схема соединений (рис. 4.1)

Сетевой провод состоит из 3 жил:

**L** = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

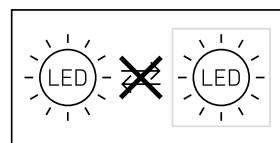
**PE** = провод заземления (зеленый/желтый)

В случае сомнения идентифицировать кабель с помощью индикатора, затем снова отключить напряжение. Присоединить фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к соответствующим клеммам светильника.

### Важно:

Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

Источник света этого прожектора не подлежит замене. При необходимости замены источника света (например, в конце его срока службы), необходимо заменить весь прожектор.



Подключение к сумеречному освещению ведет к повреждению сенсорного светильника.

## 5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- При монтаже сенсорного светильника следить за тем, чтобы он крепился без вибраций.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений.

### Порядок монтажа

- Отключить электропитание (рис. 4.1)
- Наметить отверстия для сверления (рис. 5.1)
- Просверлить отверстия и вставить дюбели (рис. 5.2)
- Монтаж при подводе кабеля скрытой проводкой (рис. 5.3)
- Монтаж при подводе кабеля открытой проводкой (рис. 5.4)
- Подключить соединительный кабель (рис. 5.5)
- Включить электропитание (рис. 5.7)
- Выполнить установки (рис. 5.6)
  - Установки → "6. Эксплуатация"
- Установить плафон (рис. 5.7)

## 6. Эксплуатация

### Заводские настройки:

<b>Установка времени:</b>	<b>5 сек.</b>
<b>Установка дальности действия:</b>	<b>M1: макс. 8 м</b>
<b>Установка сумеречного порога:</b>	<b>2000 лк</b>
<b>Базовая яркость:</b>	<b>ВЫКЛ.</b>

После полного монтажа корпуса и выполнения сетевого подключения потолочный сенсорный светильник может быть пущен в эксплуатацию. При ручном пуске светильника в эксплуатацию с помощью сетевого выключателя он выключается на период измерения через 10 сек. и затем активирован для сенсорного режима. Повторное нажатие сетевого выключателя не требуется.

### Функции установочного регулятора (рис. 6.1)

#### Установка времени (время остаточного включения) (рис. 6.1/G)

Необходимое время освещения может быть установлено на светильнике плавно в диапазоне от 5 сек. до макс. 15 мин.. Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени.

#### Указание:

После каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 1 секунду. Только по истечении этого времени светильник может снова включать свет при движении. При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

#### Установка дальности действия (чувствительность) (рис. 6.1/H)

Под понятием "радиус действия" понимают почти кругообразный диаметр на земле, который при монтаже на высоте 2,5 м образует зону обнаружения.

- Установочный регулятор на макс. = макс. радиус действия (M1: 8 м)
- Установочный регулятор на мин. = мин. радиус действия (M1: 2,50 м)

#### Установка сумеречного включения (порог срабатывания) (рис. 6.1/I)

Необходимый порог срабатывания светильника может быть установлен плавно в диапазоне прим. 2 - 2000 лк.

- Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения (независимо от яркости)
- Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения (ок. 2 лк)

При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста при дневном свете регулятор должен быть установлен на ☼.

#### Функция базовой яркости (рис. 6.1/J)

Источник света этого прожектора не подлежит замене. При необходимости замены источника света (например, в конце его срока службы), необходимо заменить весь прожектор.

При движении в зоне обнаружения свет включается на установленное время. При движении в зоне обнаружения свет включается на установленное время с уровнем освещенности 100%.

По истечении установленного времени включения свет полностью выключается. Если установленное значение освещенности все еще не достигается, то базовая яркость снова включается.

- Регулятор на ☾ = базовая яркость ВКЛ.
- Регулятор на 0 = базовая яркость ВЫКЛ.

Базовая яркость ВКЛ., если уровень опускается ниже яркостного порога. При активированном режиме дневного освещения базовая яркость всегда ВКЛ.

Базовая яркость выключается каждый час, чтобы измерить интенсивность света окружения. По истечении короткого времени базовая яркость снова включается.

#### Постоянное освещение

В случае опциональной установки сетевого выключателя в сетевой провод, помимо базовых функций включения и выключения света при движении доступны следующие функции:

#### Режим постоянного освещения (рис. 6.2)

##### 1) Включение постоянного освещения:

выключатель 2x ВЫКЛ. и ВКЛ. Светильник на 4 часа устанавливается на постоянный свет. По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим.

##### 2) Выключение постоянного освещения:

выключатель 1x ВЫКЛ. и ВКЛ. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

#### Важно:

Процессы переключения должны выполняться в диапазоне от 0,2 до 1 секунды.

## 7. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

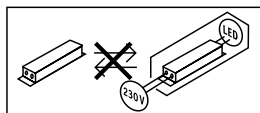


Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

### Только для стран ЕС

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

**Важно:** Рабочее изделие заменить нельзя.



## 8. Сертификат соответствия

Настоящим компания STEINEL Vertrieb GmbH заявляет, что радиоаппаратура типа RS LED M1 отвечает требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст сертификата соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.steinel.de](http://www.steinel.de).

## 9. Гарантия производителя

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

**3 ГОДА**  
ГАРАНТИИ  
производителя

## 10. Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г)	M1: 200 × 200 × 53 мм
Сетевое напряжение	220-240 В / 50/60 Гц
Потребляемая мощность ( $P_{On}$ )	8,80 Вт
Световой поток *	M1: 759 лм
Эффективность	M1: 86 лм/Вт
Standby сенсора ( $P_{Sb}$ )	0,39 Вт
Сетевой ток	46,50 mA AC
Коэффициент мощности	0,93
Температура цвета	3 000 K (теплый белый)
Коэффициент цветопередачи	$R_a = 82$
Средний расчетный срок службы	L70B50 при 25°C: >60 000 ч
Консистенция цвета SDCM	Начальное значение: 3
Распределение силы света	



ВЧ-техника

5,8 ГГц (регистрирует малейшие движения независимо от температуры)

Угол охвата	360° при угле раствора 160°
Мощность передатчика	ок. 1 мВт
Дальность действия обнаружения	Ø 3-8 м
Время включения	5 сек. - 15 мин.
Установка сумеречного включения	2 - 2 000 лк
Базовая яркость	10 %
Вид защиты	IP20
Класс защиты	II
Температура окружающей среды	-10° - +40° С
Класс энергоэффективности	Данное изделие содержит источник света класса энергоэффективности „F“.

## 11. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание в сетевом кабеле</li> <li>■ Выключен возможно имеющийся сетевой выключатель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить подключения</li> <li>■ Включить сетевой выключатель</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения</li> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Сработал предохранитель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Отрегулировать заново</li> <li>■ Включить</li> <li>■ Включить, заменить предохранитель; при необходимости проверить соединение</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Постоянное движение в зоне обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону обнаружения</li> </ul>
Сенсорный светильник включается без распознаваемого движения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Светильник установлен не полностью стационарно</li> <li>■ Движение было, однако, наблюдатель его не распознал (движение за стеной, движение небольшого объекта в непосредственной близости к светильнику и т.п.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Прочно установить корпус</li> <li>■ Проверить зону обнаружения</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается, несмотря на движение	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ быстрые движения для минимизации сбоев игнорируются или зона обнаружения установлена слишком малой</li> <li>■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону обнаружения</li> <li>■ Отрегулировать заново</li> </ul>